

# Saint Ladislaus Parish



THIRD SUNDAY OF EASTER, APRIL 26TH, 2020  
III NIEDZIELA WIELKANOCNA - 26 KWIETNIA 2020

**St. Ladislaus Parish:** 5345 W. Roscoe St.  
Chicago, IL 60641  
Tel. 773 725 2300  
Fax: 773 725 6042

**Church address:** 3343 N. Long Ave.  
Chicago, IL 60641

**Parish/Office Hours:** M, T, Th, F 9am - 2pm  
W 9am - 6pm

**Bulletin Submissions:**

Due Friday by noon, two weeks prior to publication.  
Please call the parish office for holiday schedule.

**Pastor:** Rev. Tomasz Ludwicki SChr

**Associate Pastor:** Rev. Mateusz Szleger SChr

**Senior Priest:** Rev. Zygmunt Ostrowski SChr

**Bulletin Editor/  
Secretary:** Mrs. Joanna Piech Banat

**Operations Director:** Ms. Monika Wawrzyniak

**Religious Education:** Mrs. Olga Kalata

**WWW.STLADISLAUSCHICAGO.ORG**

## Pastor`s Letter / List Księdza Proboszcza

The word "kairos" is used to describe God's action right here and right now. The word of God expects my / our answer. So, what does God say to us today in the time of coronavirus pandemic? For the 21st century man, personal and technological development seems to have guaranteed a peaceful life. It turns out that such a small nothing - the virus can put in ruins the entire system of human security and plans. Once again, I see that my life does not depend primarily on me. I am not the absolute ruler of life.



On the Easter Sunday, I went to pray the rosary outdoors. When I was returning to the rectory, I met a man kneeling on the sidewalk in front of the church door, piously turned toward the altar ... That's it! God calls us to bend our knees to Him. In St. Faustina's "Diary" the Lord Jesus says directly: *"Mankind will not have peace until it turns with trust to My mercy" (No. 300)*. Will I hear his call?

*Fr. Tomasz Ludwicki SChr*

Słowo „kairos” stosuje się na określenie Bożego działania tu i teraz. Słowo Boga oczekuje mojej/naszej odpowiedzi. A więc, co dziś, w dobie pandemii koronawirusa mówi do nas Bóg? Człowiekowi XXI wieku wydaje się, że rozwój osobisty i technologiczny zagwarantował spokojne dziś i jutro. Okazuje się, że takie małe nic - wirus potrafi położyć w gruzach cały system ludzkich zabezpieczeń i planów. Po raz kolejny przekonuję się, że moje życie nie zależy przede wszystkim ode mnie. Nie jestem absolutnym władcą życia.

W niedzielę Zmartwychwstania Pańskiego wybrałem się na różaniec w plenerze. Kiedy wracałem na plebanie, spotkałem mężczyznę klęczącego na chodniku przed drzwiami kościoła, zwróconego pobożnie w stronę ołtarza... To jest to! Bóg wzywa by zgiąć przed Nim kolana. W „Dzienniczku” św. Faustyny Pan Jezus mówi o tym wprost: *„Nie znajdzie ludzkość uspokojenia, dopokąd się nie zwróci z ufnością do miłosierdzia mojego” (nr 300)*. Czy usłyszę to wezwanie?

*ks. Tomasz Ludwicki SChr*

### MOTHER'S DAY

MAY 10, 2020

Prayer is a beautiful gift and one way to remember our Mothers, living or deceased.

We encourage you to send us your intentions by traditional mail or e-mail to:

stladislauschicago@gmail.com. Please write the names of those you wish to be remembered (if deceased, please mark the sign †).

**Holy Masses** will be offered till the end of May for the Mothers whose names will be given to us.



### DZIEŃ MATKI

10 MAJA 2020

W miesiącu maju obchodzimy święto Dnia Matki.

W Stanach Zjednoczonych wypada ten dzień zawsze w drugą niedzielę maja. Zachęcamy aby każdy uczcił swoją Mamę modlitwą. Intencje na Dzień Matki można przysyłać do biura pocztą tradycyjną lub wysłać e-mailem:

stladislauschicago@gmail.com. Prosimy o wypisanie imienia Matki

(przy osobie zmarłej wpisujemy znak †).

**Msze Święte** w otrzymanych intencjach Matek, będą odprawiane do końca miesiąca maja.

# Mass Intentions

## SATURDAY - APRIL 25

8:15am For safety and legal protection of all unborn children  
Dziękczynno-błagalna za otrzymane łaski z prośbą o  
pomyślne zakończenie sprawy i opiekę Bożą i Maryi  
dla syna  
† Stella Kochanski - *son*  
† Edna Dmuchowski  
O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Wiktorii  
i Mariusza z okazji urodzin

## SUNDAY - APRIL 26

10:30am † Juliusz Guzik - *rodzina*  
† Bronisław Watycha - *rodzina*  
† Stanisław Borowski o wieczne zbawienie duszy  
† Małgorzata Franciszek Lew  
† Zmarli z rodziny Lew, Kot, Zając, Wiatr  
Dziękczynna za 65 lat małżeństwa Janiny i Alfreda  
Zuwała z prośbą o błogosławieństwo Boże na dalsze  
lata i dla całej rodziny  
O opiekę Bożą i błogosławieństwo dla Daniela i  
Marka Krynskich z okazji urodzin i o  
błogosławieństwo dla całej rodziny  
O Bożą opiekę dla rodziny Czechura oraz o zdrowie  
dla syna  
O wieczne zbawienie dla †† Wandy Fedczuk,  
Mariusza Fedczuk, Renaty Fedczuk, Kazimierza  
Fedczuk  
Proszę o opiekę Matki Przenajświętszej i  
Zmartwychwstałego Pana Jezusa oraz dary Ducha  
Św. dla Claudii z okazji urodzin (1 rok), jej braciszka  
Tomasza z okazji 3 urodzin oraz błogosławieństwo  
Boże dla ich rodziców  
Dziękując Pani Przenajświętszej i Jej Ukochanemu  
Synowi za 36 lat pożycia małżeńskiego dla Jadwigi i  
Arkadiusza prosząc o dalsze łaski dla nich i  
błogosławieństwo Boże dla całej rodziny oraz o  
szybkie ustanie koronawirusa  
Do sprawiedliwego Boga Ojca o otworenie  
kościół i żebyśmy przyjmowali Pana Jezusa na  
kolanach i do ust  
† Anna Rosinska z okazji pogrzebu

12:00pm † Stella Kochanski - *son*  
† Edna Dmuchowski  
†† Florence T., Mitchell J. and Diane Zielinski -  
*Mitchell K. and Debbie Zielinski*

1:30pm † Maria Gładysz w 3 rocznicę śmierci  
7:00pm Dziękczynno-błagalna za otrzymane łaski z prośbą o  
pomyślne zakończenie sprawy i opiekę Bożą i Maryi  
dla syna

## MONDAY - APRIL 27

8:15am Most Needed Soul in Purgatory - *Anna Mravec*  
7:00pm † Kazimiera Wasyliw  
Do sprawiedliwego Boga Ojca o otworenie  
kościół i żebyśmy przyjmowali Pana Jezusa na  
kolanach i do ust

## TUESDAY - APRIL 28

8:15am For safety and legal protection of all unborn children  
7:00pm †† Franciszek i Maria Pytlik - *rodzina*  
Do sprawiedliwego Boga Ojca o otworenie  
kościół i żebyśmy przyjmowali Pana Jezusa na  
kolanach i do ust

## WEDNESDAY - APRIL 29

8:15am To end coronavirus pandemic  
7:00pm Do sprawiedliwego Boga Ojca o otworenie  
kościół i żebyśmy przyjmowali Pana Jezusa na  
kolanach i do ust

## THURSDAY - APRIL 30

8:15am For safety and legal protection of all unborn children  
7:00pm Do sprawiedliwego Boga Ojca o otworenie  
kościół i żebyśmy przyjmowali Pana Jezusa na  
kolanach i do ust

## FRIDAY - MAY 1

8:15am To end coronavirus pandemic  
Special intention and God's blessing - *family*  
7:00pm † Alicja Sawicka  
Za dusze w czyśćcu cierpiące

## SATURDAY - MAY 2

8:15am For safety and legal protection of all unborn children  
† Irene Zajac - *T. Kochanski*  
† Edna Dmuchowski



## NABOŻEŃSTWA MAJOWE

Maj - dla wielu najpiękniejszy miesiąc roku - to w Kościele okres szczególnej czci Matki Bożej.

W Polsce żywa jest tradycja gromadzenia się wieczorami w kościołach, przy grotach, kapliczkach i figurach przydrożnych na nabożeństwach majowych, nazywanych "majówkami".

**W naszym kościele Nabożeństwa Majowe będą odprawiane od poniedziałku do piątku po Mszy św. wieczornej, w soboty po Mszy o godz. 8:15 am, a w niedziele o godz. 11:30 am.**

**Zapraszamy do uczestnictwa przez Internet.**

## PROGRAM DUCHOWY NA CZAS PANDEMII KORONAWIRUSA (UAKTUALNIONE 16 KWIETNIA 2020)

- ◇ **W niedziele, Msze św.** bez udziału wiernych są odprawiane i transmitowane przez Internet w następujących godzinach: po polsku o 10.30am, 1.30pm, 7.00pm; po angielsku o 12.00pm.
- ◇ **Msze św. w tygodniu** bez udziału wiernych są odprawiane i transmitowane przez Internet o dotychczasowych godzinach, tj. po angielsku o 8.15am i po polsku o 7.00pm.
- ◇ **Adoracja Najświętszego Sakramentu** bez udziału wiernych jest transmitowana przez Internet od poniedziałku do piątku w godz. 6.00pm - 7.00pm.
- ◇ W piątki zachęcamy do podjęcia **postu ścisłego** w intencji błagalnej o odejście zarazy.
- ◇ Po wieczornych Mszach św. odmawiamy **cząstkę Różańca św.** po polsku, natomiast po rannych Mszach św. odmawiamy **Koronkę do Miłosierdzia Bożego** po angielsku.
- ◇ Prosimy o zatroszczenie się o **pomoc osobom starszym i chorym** żyjącym w sąsiedztwie. Do biura parafialnego można telefonować z prośbą o parafian wolontariuszy gotowych zrobić zakupy żywności, leków, itp.

*[więcej na: www.stladislauschicago.org](http://www.stladislauschicago.org)*

## SPIRITUAL PROGRAM DURING THE CORONAVIRUS PANDEMY (updated April 16, 2020)

- ◇ **On Sundays Masses** without the participation of the faithful are celebrated and broadcast over the Internet in the following hours: in English at 12.00pm; in Polish at 10.30am, 1.30pm, 7.00pm.
- ◇ **Masses during the week** without the participation of the faithful are celebrated and broadcast via the Internet in English at 8.15am and in Polish at 7.00pm.
- ◇ **Adoration of the Blessed Sacrament** without the participation of the faithful is broadcast over the Internet from Monday to Friday between 6.00pm - 7.00pm.
- ◇ On Fridays, we encourage you to **fast** for the stop of the plague.
- ◇ After morning Mass we pray the **Chaplet to Divine Mercy** in English. After evening Masses we pray part of the **Rosary** in Polish.
- ◇ Please **take care of the elderly and the sick** living in the neighborhood. You can call the parish office to ask for volunteers ready to shop for food, medicine, etc.

*[more on: www.stladislauschicago.org](http://www.stladislauschicago.org)*

## IN SYMPATHY

### Z WYRAZAMI WSPÓŁCZUCIA

† *Anna Rosinska*



*Eternal rest, grant unto her O Lord  
and let perpetual light shine upon her.*

*Wieczny odpoczynek racz jej dać Panie,  
a światłość wiekuista  
niechaj jej świeci.*

### Prayer Request / Prośba o Modlitwę

Please pray for all our sick parishioners,  
family members, friends and loved ones.

\*\*\*\*\*

Módlmy się w intencji chorych parafian,  
członków naszych rodzin i przyjaciół.

\*\*\*\*\*

*Josephine Thompson*

*Marie Hickey*

*Diane Gazda*

*Wiesława Karczmarczyk*

*John Mawricz*

## OUR FINANCES - APRIL 19, 2020

Mailed in or dropped off ..... \$1,941

On-line giving thru PayPal..... \$100

\*\*\*\*\*

**Thank you for your generosity!**

**Serdeczne Bóg zapłać!**

## MODLITWA O ZATRZYMANIE KORONAWIRUSA I ZDROWIE DLA ZAKAŻONYCH

*Ojczy nasz, pełni ufności prosimy Ciebie, aby  
koronawirus nie miał więcej zniszczeń i aby  
udało się jak najszybciej opanować epidemię.  
Prosimy, abyś przywrócił zdrowie zakażonym i  
pokój miejscom, do których koronawirus już  
dotarł. Przyjmij tych, którzy zmarli na skutek tej  
choroby, oraz pociesz ich rodziny. Wspieraj i  
chroń personel medyczny zwalczający wirus,  
inspiruj i błogosław tym, którzy starają się  
opanować sytuację. Panie Jezu, lekarzu naszych  
dusz i ciał, czujemy się bezradni w tej sytuacji  
ogólnoswiatowego zagrożenia, ale ufamy Tobie  
i prosimy udział nam pokoju i zdrowia. Matko  
Boża, chroń nas i opiekuj się nami, i prowadź  
nas w miłości do Twojego Syna, Jezusa.  
Amen*

### Modlitwa do św. Michała Archanioła

Święty Michale Archaniele, wspomagaj nas w walce,  
a przeciw niegodziwości i zasadzkom złego ducha  
bądź naszą obroną. Oby go Bóg pogromić  
raczył, pokornie o to prosimy, a Ty wodzu  
niebieskich zastępów, szatana i inne duchy  
złe, które na zgubę dusz ludzkich po tym  
świecie krążą, mocą Bożą strąć do piekła.

*Amen.*



### Prayer to St. Michael the Archangel

St. Michael the Archangel, defend us in battle; be  
our defense against the wickedness and snares of  
the devil. May God rebuke him, we humbly  
pray; and do you, O prince of the heavenly  
host, by the power of God, thrust into hell  
Satan and the other evil spirits who prowl  
about the world for the ruin of souls. *Amen.*

# KOMUNIA DUCHOWA

Panie Jezu Chryste obecny  
w Najświętszym Sakramencie.  
Pragnę Cię kochać nade  
wszystko i być zawsze z Tobą.  
Teraz nie mogę Cię przyjąć  
sakramentalnie, przyjdź  
przynajmniej duchowo  
do serca mojego. Amen.

*Oratio et Pax - Ład i Pokój*



Our **sanctuary lamps** burn this week for:

*To end coronavirus pandemic*

*O ustanie pandemii koronawirusa*

**Lampki wieczne przy tabernakulum**  
palą się w tym tygodniu  
w wyżej wymienionej intencji.

This week the **Votive Candles** in front  
of **Our Lady of Częstochowa** burn for:

*To end coronavirus pandemic*

*O ustanie pandemii koronawirusa*

**Świece wotywnie przy Obrazie Matki  
Bożej Częstochowskiej**, palą się w tym  
tygodniu w wyżej wymienionej intencji.



[www.stladislauschicago.org](http://www.stladislauschicago.org)

## TRANSMISJA NA ŻYWO

**Relacja wideo na żywo** z naszego kościoła  
doczekała się dużego jakościowego postępu. Firma  
„Statos Media” z Chicago zamontowała  
profesjonalną kamerę, doprowadziła dźwięk z  
mikrofonów przy ołtarzu, mikrofonu zbiorczego  
oraz od organisty i połączyła w całość. Przez ostatni  
miesiąc trwały testy, które doprowadziły do  
optymalnych ustawień obrazu i dźwięku. Obecnie  
cieszymy się transmisją w jakości HD. Istnieje także  
12-godzinne archiwum do oglądania relacji wstecz.  
Wejście na relacje na żywo znajduje się w górnej  
części strony internetowej naszej parafii  
([www.stladislauschicago.org](http://www.stladislauschicago.org)).

Dziękujemy donatorom za wsparcie finansowe tego  
przedsięwzięcia. Bóg zapłać. Zapraszamy do  
oglądania transmisji zwłaszcza chorych członków  
naszej parafii. Rekomendujemy poinformowanie  
członków swojej rodziny i przyjaciół w Polsce i USA  
o istniejącej możliwości oglądania live streamingu z  
chicagowskiego Władysława.

## ON-LINE DONATION

The ability to make a donation to St. Ladislaus Parish in  
Chicago, IL electronically is now available via PayPal.

To make a donation, press the “Donate” icon  
located in the top bar of our website or in the Main Menu,  
under the category “Parish.”

Then log in to PayPal, enter the donation amount and com-  
plete the payment by pressing “Donate Now.”

*Thank you for donation. God bless you!*



## DONACJA ON-LINE

Wsparcie finansowe dla parafii św. Władysława  
w Chicago, IL jest teraz możliwe także drogą elektroniczną  
przez usługę PayPal. Aby dokonać wpłaty należy przycisnąć  
ikonkę „Wsparcie” mieszczącą się w górnej belce naszej strony  
internetowej lub w Menu głównym, w kategorii „Parafia”.  
Następnie należy zalogować się do usługi PayPal, wpisać kwotę  
donacji i sfinalizować wpłatę naciskając „Donate Now”.

*Dziękujemy za donacje dla naszej wspólnoty.  
Bóg zapłać!*

**INCOME TAX PREPARER**

**Ziggy Janik**

6244 W. Belmont, Chicago

call: 773-597-5397

Since 1991 Mówię po Polsku

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

**Thank You**

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

**Anthony's**

**HEATING & COOLING INC.**

**Fall Special - \$59.95**

**Furnace or Boiler**  
16 pt. Clean & Tune

**NEW FURNACE**  
Starting at \$1,795!

**Senior/Veteran Discounts**  
**24 Hour Service**  
MAJOR CREDIT CARDS ACCEPTED  
**773-237-5724**

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America  
**Take your FAITH ON A JOURNEY.**  
Call us today at 860-398-1785 or email [alleen@CatholicCruisesandTours.com](mailto:alleen@CatholicCruisesandTours.com)  
[www.CatholicCruisesandTours.com](http://www.CatholicCruisesandTours.com)

**Pietryka Funeral Home**

Robert J. Pietryka, Owner

5734-40 W. Diversey

773-889-0115

-Mowimy Po Polsku-

[www.pietrykafh.com](http://www.pietrykafh.com)



**Flood Brothers**

DISPOSAL/RECYCLING SERVICES

**We Take Service Personally**  
Contact us today for a customized, reliable waste management, recycling, or dumpster quote.

**630-261-0400**

**FINDaPARISH.com**

Check It Out Today!

The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes

Protecting Seniors Nationwide



Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

**Say Good-bye to Clogged Gutters!**



CALL BY 12/31 TO RECEIVE 75% OFF LEAFGUARD

Receive a \$25 Lowe's Gift Card with FREE in-home estimate!



LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE!

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLER LeafGuard® Get it. And forget it.®

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

**CALL NOW 708-462-6373**

**PrimeCareHealth**  
COMMUNITY HEALTH CENTERS

Belmont Cragin's newest health provider  
• Family Healthcare • Behavioral Health • Dental Care  
• Treatment of Heroin/Opioid Use Disorder  
Bring this ad in to this location for a free giveaway  
Call 773-736-1830 or visit [www.primcarehealth.org](http://www.primcarehealth.org) | 5635 W. Belmont

**Beaulieu**

REAL ESTATE

5341 W. Belmont  
Chicago, IL 60641  
[JohnKulesza@yahoo.com](mailto:JohnKulesza@yahoo.com)

**John Kulesza**  
Parishioner

773-505-0260

SELLING HOMES IN YOUR NEIGHBORHOOD FOR OVER 26 YEARS



FREE MARKET ANALYSIS



**950 AM**

**America's Catholic Talk Radio Network**

**Community Savings Bank**  
4801 West Belmont Ave. Chicago, IL 60641  
773-685-6300  
Deposits Insured by F.D.I.C.  
Total Service Connection Line  
773-685-3947

**ED THE PLUMBER**  
**ED THE CARPENTER**  
Best Work • Best Rate  
Satisfaction Guaranteed As We Do All Our Own Work  
Lic# 055-026066  
\$\$ Parishioner Discount \$\$  
**773-471-1444**

Family Owned and Operated Since 1883 by the Matz Family  
**Matz FUNERAL HOME**  
CHICAGO  
3440 N. Central Ave. 773/545-5420  
MT. PROSPECT  
410 E. Rand Road 847/394-2336  
[www.matzfuneralhome.com](http://www.matzfuneralhome.com)

**If You Live Alone You Need MDMedAlert!**

24 Hour Protection at HOME and AWAY!  
✓ Ambulance ✓ Police ✓ Fire ✓ Friends/Family  
Solutions as Low as \$19.95 a month  
FREE Shipping FREE Activation NO Long Term Contracts  
CALL NOW! 800.809.3352  
GPS Tracking w/Fall Detection Nationwide, No Land Line Needed EASY Set-up, NO Contract 24/7 365 Monitoring in the USA  
MDMedAlert  
"I have peace of mind... Mom remains independent."

**catholicmatch® Illinois**  
CatholicMatch.com/myIL

**ZRODLO**  
Dewocjonalia Ksiazki Religijne  
5517 W. Belmont  
773-282-4278  
[www.jspaluch.com](http://www.jspaluch.com)

**MAVERICK AUTO PARTS**  
2801 N. Central / 773-283-6277  
4210 W. Fullerton / 773-278-7111  
HUGE Import & Domestic Inventories!  
Se Habla Español • Mowimy Po Polsku  
[maverickauto.partschicago.com](http://maverickauto.partschicago.com)  
For Ads: J.S. Paluch Co., Inc. 1-800-686-6170